



MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE

Cabinet Secretar de Stat

1 martie 2012

Str. Apolodor, 17,
sector 5, București
Tel: +021 319 97 39
Fax: +021 312 20 11

**Banca de Dezvoltare a Consiliului European
DI. Dr. Rolf Wenzel, Guvernator**

Fax: +33 (0)1 47 55 03 38

Ref.: Acordul-cadru de împrumut F/P 1525 (2005) – Proiectul privind Locuințele Sociale

Stimate dl. Wenzel,

La solicitarea Ministerului Dezvoltării Regionale și Turismului și Agenția Națională pentru Locuințe (A.N.L.), și urmare scrisorii dvs. datată 6 iulie 2011, vă informăm că, numai 3 din cele 5 subproiecte nou introduse vor rămâne în Proiect pe când celelalte s-au finalizat din alte surse.

Suproiectele rămase sunt: Slănic Moldova (48 unități locative); Titu (40 unități locative); Sibiu (95 unități locative).

Prin urmare:

- costul total va descrește de la 265.150.000 EUR la 259.000.000 EUR distribuit pe surse după cum urmează:

- 140.000.000 EUR	BDCE	54%
- 83.537.889 EUR	Contribuția României	32%
- 35.462.111 EUR	Municipalități	14%

- numărul unităților locative va descrește de la 8.682 la 8.620

- numărul beneficiarilor, respectiv tineri cu vârste cuprinse între 18 și 35 de ani care trăiesc din venituri reduse, va descrește de la 18.900 la aproximativ 17.200

- data finalizării Proiectului va rămâne, neschimbată, respectiv 31 decembrie 2012.

Aceste schimbări se vor reflecta în mod corespunzător în Anexa nr. 1 la Acordul-cadru de împrumut, care se va modifica și va următorul cuprins:

“Lucrările planificate: Proiectul va permite construirea și reabilitarea a 8.620 de locuințe sociale în favoarea a aproximativ 17.200 de tineri cu vârste cuprinse între 18 și 35 de ani, ce trăiesc din venituri reduse.

Costul estimat: Costul total al proiectului (inclusiv costul terenului, lucrările de

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză

viabilizare, proiectare, construcție și reabilitare, precum și cheltuielile neprevăzute) este estimat la 259.000.000 EUR.

Planul de finanțare:	140.000.000 EUR	BDCE	54%
	83.537.889 EUR	Contribuția României	32%
	35.462.111 EUR	Municipalități	14%

Graficul lucrărilor: 2010-2012

Efecte sociale Prin construirea și reabilitarea a 8.620 de apartamente sociale destinate închirierii, proiectul va oferi condiții decente de locuit unui număr de aproximativ 17.200 de tineri cu vârste cuprinse între 18 și 35 de ani care trăiesc din venituri reduse. Locuințele sociale vor fi închiriate tinerilor sau familiilor tinere contra unor chirii accesibile acestora. Astfel, li se va permite acestora să economisească bani pentru a-și achiziționa propria locuință la sfârșitul perioadei de închiriere care va fi de cel puțin 1 an, dată după care aceștia le vor putea înstrăina, dar numai după 5 ani de la cumpărarea acestora.”

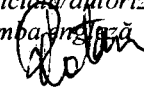
Sperând că solicitarea noastră va primi acceptul Băncii de Dezvoltare a Consiliului Europei, așteptăm cu nerăbdare răspunsul dumneavoastră prompt.

Al dvs.,

Cristian-Marius Sporiș

Secretar de Stat

Cc: Dl. Valeriu Coșuleanu, Director de Țară, România
Fax: +33 (0)1 47 55 37 52



BDCE

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei

Direcția Generală pentru Împrumuturi

DI Cristian Marius SPORIȘ
Secretar de Stat
Ministerul Finanțelor Publice
Str. Apolodor nr. 17,
București Sector 5
ROMÂNIA

Paris, 26 martie 2012

**Subiect: Amendament la Acordul-cadru de împrumut
F/P 1525 (2005) Locuințe sociale**

Stimate DI Sporiș,

Ne referim la solicitarea Ministerului Finanțelor Publice datată 1 martie 2012 privind amendarea Acordului-cadru de împrumut susmenționat.

Dat fiind faptul că numai cele trei noi subproiecte din Slănic Moldova, Titu și Sibiu vor fi menținute dintre cele 5 noi subproiecte propuse anterior, BDCE nu are nicio obiecție în a confirma că:

- Costul total al Proiectului va descrește la 259.000.000 EUR repartizat pe sursă financiară după cum urmează:

140.000.000 EUR	BDCE	54%
83.537.889 EUR	Contribuția României	32%
35.462.111 EUR	Municipalități	14%

- Numărul unităților locative va descrește la 8.620;

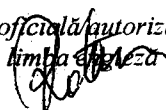
- Numărul beneficiarilor, tineri cu vârste cuprinse între 18 și 35 de ani care trăiesc din venituri reduse, va descrește la aproximativ 17.200.

Am dori să vă asigurăm de aprecierea noastră pentru buna colaborare stabilită între instituțiile noastre.

Cu stimă,

Thierry Poirel
Director General

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



BDCE

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei

Direcția Generală pentru Împrumuturi

DI Bogdan Drăgoi
Secretar de Stat
Ministerul Finanțelor Publice
Str. Apolodor nr. 17,
București Sector 5
ROMÂNIA

Paris, 1 august 2011

Subiect: F/P 1525 (2005) Locuințe sociale

Stimate DI Drăgoi,

Ne referim la scrisoarea primită din partea Agenției Naționale pentru Locuințe, datată 19 mai 2011, prin care am fost notificați asupra unor modificări în cadrul legislativ al Acordului-cadru de împrumut menționat mai sus și la corespondența ulterioară dintre BDCE, Ministerul Finanțelor Publice și Ministerul Dezvoltării Regionale și Turismului/ Agenția Națională pentru Locuințe.

BDCE nu are nicio obiecție în a confirma că locuințele pentru tineri destinate închirierii pot fi vândute chiriașilor, la cererea acestora, după expirarea a minimum un an de închiriere neîntreruptă, și/sau persoanelor în beneficiul cărora s-a continuat închirierea în condițiile legii.

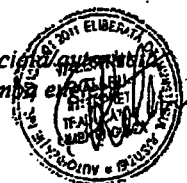
Profităm de această ocazie pentru a exprima aprecierea noastră pentru buna colaborare stabilită între instituțiile noastre.

Cu stimă,

Valeriu Coșuleanu
Director de Țară

Cc: DI Marian Iftimie-Nicorici, Director General, Agenția Națională pentru Locuințe, fax: +40 21 32061 10
DI Nicolae Chiriac, Director General Adjunct Economic, Agenția Națională pentru Locuințe,
nchiriac@anl.ro
Dna. Carmen Ghiță, Șef Serviciu, Ministerul Finanțelor Publice, carmen.ghita@mfinante.ro

Traducere oficială autentificată
din limba engleză





MINISTRY OF PUBLIC FINANCE

Secretary of State Cabinet

17, Apolodor St.,
sector 5, Bucharest
Tel: +021 319 97 39
Fax: +021 312 20 11

Council of Europe Development Bank
Mr. Dr. Rolf Wenzel, Governor

MARCH 1, 2012

Fax: +33 (0)1 47 55 03 38

Ref.: Framework Loan Agreement F/P 1525 (2005) - Social Housing Project

Dear Mr. Wenzel,

At the request of the Ministry of Regional Development and Tourism and National Housing Agency (NHA), and further to your letter dated July 06, 2011, kindly be informed that, only 3 from the last 5 new introduced sub-projects will remain in the Project as the other ones were finalized from other sources.

The remaining sub-projects are: Slanic Moldova (48 housing units); Titu (40 housing units); Sibiu (95 housing units).

Consequently:

• the total cost will decrease from EUR 265,150,000.00 to EUR 259,000,000.00, distributed by sources as follows:

- EUR 140 000 000	CEB	54%
- EUR 83 537 889	Government budget	32%
- EUR 35 462 111	Municipalities	14%

• the number of housing units will decrease from 8 682 to 8 620

• the number of beneficiaries, respectively young people in the 18-35 year age bracket living on low income, will decrease from 18 900 to about 17 200

• the completion date of Project will remain, unchanged, respectively December 31, 2012.

These changes will be reflected accordingly in Schedule 1 to the FLA, which will be amended to read as follows:

"Planned works: The project will provide for the construction and rehabilitation of 8 620 rental social dwellings in favour of about 17 200 young people in the 18-35 year bracket on low income.

Estimated cost: The total cost of the project (including cost of land, viabilisation, design, construction and rehabilitation works, and contingencies) is estimated at € 259 000 000.

Financing plan: € 140 000 000 CEB 54%



*conform cu originalul
in limba engleza*



COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK
BANQUE DE DEVELOPPEMENT DU CONSEIL DE L'EUROPE

General Directorate for Loans

Mr Cristian Marius SPORIȘ
Secretary of State
Ministry of Public Finance
Str. Apolodor nr. 17,
Bucharest Sector 5
ROMANIA

Paris, March 26, 2012

**Subject: Amendment to Framework Loan Agreement
F/P 1525 (2005) Social Housing**

Dear Mr Sporiș,

We refer to Ministry of Public Finance' request dated March 1, 2012 regarding the amendment to the above mentioned framework loan agreement.

Given that only three new sub-projects - in Slanic Moldova, Titu and Sibiu - will be retained out of the earlier proposed 5 new sub-projects, CEB has no objection to acknowledging that:

- The total project cost will decrease to EUR 259 000 000 distributed by source as follows:

€ 140 000 000	CEB	54%
€ 83 537 889	Government budget	32%
€ 35 462 111	Municipalities	14%
- The number of housing units will decrease to 8 620;
- The number of beneficiaries, young people in the 18-35 year age bracket living on low income, will decrease to about 17 200.

We would like to ensure you of our appreciation for the close cooperation established between our institutions.

Yours sincerely,

Thierry Poirer
Director General



*Conform cu originalul
în limba engleză*

L. Pop

€ 83 537 889	Government budget	32%
€ 35 462 111	Municipalities	14%

Schedule of works: 2010-2012

Social effects:
(by intervention area)

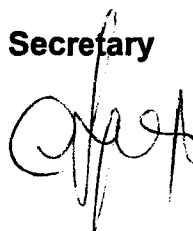
Through the construction and rehabilitation of 8 620 rental social apartments, the project should provide decent housing conditions to about 17 200 young people in the 18-35 year age bracket living on low income. The social dwellings will be rented at affordable rates to young people or families. This will give them an opportunity to save money to buy the rented apartment at the end of a period of renting of at least 1 year after which they will be able to alienate them only 5 years after their buying."

Hoping that our request will receive Council of Europe Development Bank approval, we look forward to your early reply.

Sincerely yours,

Cristian-Marius Sporiş

State Secretary



*Conform cu originalul
în limba engleză*

LR 10/11

Cc: Mr. Valeriu Cosuleanu, Country Manager, Romania
Fax: +33 (0)1 47 55 37 52



General Directorate for Loans

Mr Bogdan Dragoi
Secretary of State
Ministry of Public Finance
Str. Apolodor nr. 17,
Bucharest Sector 5
ROMANIA

Paris, August 1, 2011

Subject: F/P 1525 (2005) Social Housing

Dear Mr Dragoi,

We refer to the letter from the National Housing Agency, dated May 19, 2011, notifying about changes in the legislative frame of the above mentioned framework loan agreement and the subsequent exchanges between CEB, the Ministry of Finance and the Ministry of Regional Development and Tourism/ National Housing Agency.

CEB has no objection to acknowledging that the rental housing units for young people may be sold to the tenants, at their request, at the end of at least one-year continuous lease and/or to the person to whom the lease was extended according to the law.

We take this opportunity to express our appreciation for the close cooperation established between our institutions.

Your sincerely,

Valeriu Cosuleanu
Country Manager



*conform cu originalul
în limba engleză*

12/08/11

Cc: Mr Marian Iftimie-Nicorici, General Director, National Housing Agency, fax: +40 21 320 61 10
Mr Nicolae Chiriac, Economic Deputy General Manager, National Housing Agency, nchiriac@anl.ro
Mrs Carmen Ghita, Chief of Service, Ministry of Public Finance, carmen.ghita@mfinante.ro